

**UMOWA O PRZYJAŹNI, WSPÓLPRACY I NAWIĄZANIU STOSUNKÓW BLIŹNIACZYCH
MIĘDZY STAROGARDEM GDAŃSKIM (RZECZPOSPOLITA POLSKA)
A CENTRALNYM REJONEM MIASTA KALININGRAD (FEDERACJA ROSYJSKA)**

Miasta Starogard Gdański i Centralny Rejon Miasta Kaliningrad, zwane dalej Stronami

kierując się ustaleniami "Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską o przyjaznej i dobrosąsiedzkiej współpracy z dnia 22 maja 1992 roku", "Umowy między Rządem RP a Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy transgranicznej z dnia 2 października 1992 roku", "Porozumienia między Rządem RP a Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy północno-wschodnich województw RP i Obwodu Kaliningradzkiego RF z dnia 22 maja 1992 roku", „Porozumienia o współpracy między Województwem Pomorskim (Rzeczpospolita Polska) i Administracją Obwodu Kaliningradzkiego (Federacja Rosyjska) z dnia 27 lutego 2002 roku”,

wyrażając przekonanie, że niniejsza umowa służyć będzie pogłębieniu dobrosąsiedzkich stosunków między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską,

uwzględniając wzajemne zainteresowanie poszerzeniem współpracy i kierując się zasadą równoprawności,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Strony będą współpracować w celu nawiązywania i rozwijania wzajemnie korzystnych kontaktów gospodarczych i społeczno-kulturalnych, zwłaszcza w takich dziedzinach jak:

- gospodarka i inwestycje;
- wspieranie i rozwój przedsiębiorczości;
- planowanie przestrzenne;
- ochrona środowiska;
- nauka, technika, oświata;
- ochrona zdrowia i pomoc społeczna;
- kultura i sztuka;
- sport i turystyka;
- rozwój demokracji i budowa społeczeństwa obywatelskiego.

Artykuł 2

Strony będą współdziałać na rzecz pozyskiwania i efektywnego wykorzystania środków na konkretne, wzajemnie uzgodnione projekty w ramach programów Unii Europejskiej i innych funduszy, zwłaszcza w obszarze współpracy transgranicznej, a także wspierać wzajemnie korzystne inicjatywy w tym zakresie.

Artykuł 3

W celu realizacji niniejszej Umowy Strony utworzą wspólną grupę roboczą. Na podstawie Umowy grupa robocza przygotuje konkretny plan działań, który będzie rozpatrywany i zatwierdzany przez Strony corocznie. Spotkania grupy roboczej odbywać się będą naprzemiennie na terytorium każdej ze Stron, nie rzadziej, niż raz na rok. Powołanie grupy roboczej nastąpi w terminie dwóch miesięcy od wejścia w życie niniejszej Umowy.

Artykuł 4

Wydatki związane z pobytem oficjalnych delegacji ponosi Strona przyjmująca, zaś koszty przejazdów - Strona delegująca. Zasady finansowania współpracy w poszczególnych dziedzinach będą określone osobno z udziałem zainteresowanych partnerów.

Artykuł 5

Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszej Umowy będą rozstrzygane w drodze wzajemnych konsultacji Stron.

Artykuł 6

Niniejsze Umowa zostaje zawarta na okres pięciu lat. Ulega ona automatycznemu przedłużeniu na kolejne okresy pięcioletnie, jeżeli na trzy miesiące przed upływem danego okresu obowiązywania żadna ze Stron nie powiadomi drugiej Strony w formie pisemnej o jej wypowiedzeniu.

Dokonanie zmian w niniejszej Umowie wymaga pisemnej zgody obu Stron poprzez sporządzenie oddzielnego protokołu, który stanowić będzie integralną część Umowy.

Artykuł 7

Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez obie Strony.

Sporządzono w _____, dnia _____ roku, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim i rosyjskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

W imieniu
Starogardu Gdańskiego

Prezydent Miasta

Edmund Stachowicz

W imieniu
Centralnego Rejonu Miasta Kaliningrad

Burmistrz Rejonu

Wiktor Kudriawcew